



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED  
CBD/CP/MOP/10/Part1/L.1  
13 October 2021  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第十次会议  
2021年10月11日至15日和  
2022年4月25日至5月8日，中国昆明

### 报告草案

报告员: Elvana Ramaj女士 (阿尔巴尼亚)

#### 导言

1. 应中国政府邀请，并根据缔约方大会第XIII/33号决定，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议定于2020年10月15日至28日在中国昆明举行，同时举行的还有生物多样性公约缔约方大会第十五届会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议。然而由于冠状病毒病（COVID-19）大流行，会议被推迟，最初推迟到2021年5月下旬，后因COVID-19持续流行而再次被推迟。

2. 经广泛磋商，并考虑到这一大流行病仍然给面对面会议带来挑战，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团在2021年7月19日的会议上同意将卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议分两个阶段举行：第一阶段于2021年10月11日至15日在线举行，第二阶段于2022年4月25日至5月8日在中国昆明面对面举行。第一阶段会议于2021年10月11日至15日在线举行。

#### 与会情况

3. [待补]

#### 项目 1. 会议开幕

4. 埃及环境部长、缔约方大会第十四届会议主席Yasmine Fouad女士宣布第十五届缔约方大会开幕，会议选举中国生态环境部长黄润秋先生担任第十五届大会主席，随后黄先生以作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议主席的身份，于2021年10月

11日下午3时30分<sup>1</sup> 宣布作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议第一阶段会议开幕。

5. 下列人士致了开幕词：中国国务院副总理韩正先生；联合国环境规划署执行主任 Inger Andersen 女士代表联合国常务副秘书长 Amina Mohammed 女士（通过视频）；云南省委书记阮成发先生；生物多样性公约执行秘书伊丽莎白·马鲁玛·姆雷玛女士。他们的致词摘要载于缔约方会议第十五届会议第一阶段会议的报告(CBD/COP/15/Part-I/xx)。

6. 下列国家的代表作了一般性发言：阿根廷（代表拉丁美洲和加勒比集团）、刚果民主共和国（代表非洲集团）、格鲁吉亚（代表中欧和东欧国家）、科威特（代表亚太地区）、新西兰（代表澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国）、斯洛文尼亚（代表欧洲联盟及其成员国）。

7. 亚马逊合作条约组织的代表也发了言。

8. 发言的还有下列组织的代表：CBD 妇女核心小组、全球青年生物多样性网络（青年网络）、国际生物多样性问题土著论坛（土著论坛）、云南哈尼族人、国际地方环境倡议理事会（环境倡议理事会）（同时代表次国家政府与生物多样性咨询委员会（由地方政府网络和魁北克政府协调）、爱知生物多样性目标地方政府联盟（由 Aichi Prefecture 协调）、欧洲地区委员会和爱丁堡进程伙伴）和自然景象环境保护协会（同时代表中国青年组织）。<sup>2</sup>

## 项目2. 组织事项

### 通过议程

9. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议的第一场全体会议于 2021 年 10 月 11 日以执行秘书与主席团磋商编写的临时议程（CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1）为基础，通过议程如下：

1. 会议开幕。
2. 组织事项。
3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的全权证书的报告。
4. 各附属机构的报告。
5. 履约委员会的报告。
6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算。
7. 《卡塔赫纳议定书》的执行计划和能力建设行动计划。

---

<sup>1</sup> 本报告所示时间均为昆明时间，即协调世界时+8。

<sup>2</sup> 代表的发言，凡提供给秘书处的，可在 <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> 查阅，均为有关缔约方或观察员提交的原文。

8. 监测与汇报（第33条）。
9. 评估和审查《议定书》的成效（第35条）并最后评价《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》。
10. 与财务机制和财政资源有关的事项（第28条）。
11. 生物安全信息交换所的运作和活动（第20条）。
12. 与其他组织、公约和倡议的合作。
13. 审查《公约》及其议定书下的结构和进程的成效。
14. 风险评估和风险管理（第15条和第16条）。
15. 改性活生物体的检测和识别。
16. 社会-经济因素（第26条）。
17. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》。
18. 其他事项。
19. 通过报告。
20. 会议闭幕。

### 工作安排

10. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议于2021年10月11日在第一场全体会议上决定，按照拟议工作安排（CBD/CP/MOP/10/1/Add.2）附件一规定的时间表，在第一阶段会议期间审议项目1至6和18至20。根据谅解，所有这些项目都将在全体会议上审议，其中一些需要在第二阶段会议期间进一步审议，届时还将审议议程项目7至17。

### 选举主席团成员

#### 选举主席

11. 根据《卡塔赫纳议定书》第29条第3款，公约缔约方大会主席团也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会的主席团。因此，当选公约缔约方大会第十五届会议主席的中国生态环境部长黄润秋先生也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议的主席。

#### 选举除主席以外的其他主席团成员

12. 《卡塔赫纳议定书》第29条第3款规定，公约缔约方大会主席团中代表届时尚不是《议定书》缔约方的《公约》缔约方的任何成员应由《议定书》缔约方从《议定书》各缔约方中另行选举出一名成员予以替代。公约缔约方大会第十四届会议选举了10名副主席，任期至第十五届会议闭幕时结束。鉴于这些副主席代表的所有国家都是《议定书》缔约方，公约缔约方大会主席团成员也担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的主席团成员。

13. 因此，除了主席之外，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议的主席团由下列人士组成：

Eric Okoree 先生（加纳）

Melesse Maryo 先生（埃塞俄比亚）

Vinod Mathur 先生（印度）（替换 Sujata Arora 女士）

Leina El-Awadhi 女士（科威特）

Teona Karchava 女士（格鲁吉亚）

Elvana Ramaj 女士（阿尔巴尼亚）

Andrea Meza Murillo 女士（哥斯达黎加）（替换 Carlos Manuel Rodriguez 女士）

Helena Jeffery Brown 女士（安提瓜和巴布达）

Gabriele Obermayr 女士（奥地利）

Rosemary Paterson 女士（新西兰）

14. 由于缔约方大会第十四届会议规定的一些工作将持续到第十五届会议第二阶段会议闭幕，因此邀请 Hamdallah Zedan 先生（埃及）作为第十四届会议主席的代表，继续担任主席团的当然成员。

15. 会议商定，在第二阶段会议选举将于第十次会议闭幕时就任，任期直至第十一次会议结束的主席团成员，届时作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会将视必要另行选举成员，替换公约缔约方大会主席团中那些代表届时尚不是《卡塔赫纳议定书》缔约方的《公约》缔约方的成员。

16. 2021年10月11日第一阶段会议的开幕全体会议商定按照主席团的提议，由Elvana Ramaj 女士（阿尔巴尼亚）任报告员。

选举附属机构主席团成员

17. 在2021年10月11日的第一阶段会议开幕全体会议上，缔约方大会决定把科学、技术和工艺咨询附属机构主席和执行问题附属机构主席的选举推迟到第二阶段会议结束时举行。缔约方大会还决定将2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席的任期延长到第二阶段会议。

### 项目 3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议代表的全权证书的报告

18. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议开幕全体会议审议了议程项目3。根据议事规则第19条，主席团应审查各代表团的全权证书并提出报告。因此主席通知，主席团已指定主席团副主席Eric Okoree先生（加纳）负责审查全权证书并提出报告。

19. 在[待补]第一阶段会议第[待补]全体会议上，Okoree先生通知作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，[待补]缔约方登记出席会议。主席团审查了出席会议的[待补]缔约方代表的全权证书。[待补]代表团的全权证书完全符合议事规则第18条的规定。[待补]代表团的代表团不完全和第18条的规定，另有[待补]代表团迄今尚未提交全权证书。

### 项目 4. 附属机构的报告

20. [待补]

### 项目 5. 履约委员会的报告

21. [待补]作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议第[待补]会议审议了议程项目5，决定把履约委员会建议的审议和履约委员会新成员的选举推迟到第二阶段会议。

### 项目 6. 议定书的行政管理和信托基金的预算

22. 2021年10月11日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议开幕会议审议了议程项目6。在审议该项目时，委员会收到了执行秘书关于《公约》及其议定书的执行情况，包括各信托基金预算的临时报告（CBD/CP/MOP/10/3）。

23. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会决定设立一个预算问题联络小组，负责审查这一事项并为2022年工作方案拟定一份预算草案，供缔约方审议。联络小组由 Spencer Thomas 先生（格林纳达）担任主席，向所有缔约方开放，并将应主席邀请举行非正式会议，会议将在每日会议日历上事先预告。

24. [待补]作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会[待补]场全体会议听取了关于预算问题联络小组工作的最新情况[待补]。

25. [待补]

### 项目 18. 其他事项

26. [待补]作为卡塔赫纳缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议第[待补]会议审议了议程项目18。

27. [待补]

### 项目 19. 通过报告

28. [待补]作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议第[待补]场全体会议以报告员提交的报告草案（CBD/CP/MOP/10/part-1-L.1）为基础通过本报告，但有一项谅解，即将完成报告，以反映本次会议的全部情况，并在第二阶段会议上审议和通过报告全文。

### 项目 20. 会议闭幕

29. [待补]作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一阶段会议第[待补]场全体会议同意暂停第十次会议，并于2022年4月25日至5月8日在中国昆明举行续会。

30. 按惯例相互致意之后，第一阶段会议于[待补]正式闭幕。

---